

ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAȚIEI ^{*1)}

MINISTRY OF EDUCATION

UNIVERSITATEA "ALEXANDRU IOAN CUZA" DIN IAȘI

"ALEXANDRU IOAN CUZA" UNIVERSITY OF IAȘI

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ

DIPLOMA SUPPLEMENT

^{*2)} Acest supliment însoțește diploma cu
seria nr.
This Supplement is for diploma series
..... no.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI

INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere <i>Family name(s) at birth certificate</i>		Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) (after marriage) (if applicable)</i>	
1.1a	XXXX	1.1b	
Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui / mamei <i>Initial(s) of father's / mother's first name(s)</i>		Prenumele <i>First name(s)</i>	
1.2a	T.E.	1.2b	XXXX
Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i>		Locul nașterii (localitatea, județul, țara) <i>Place of birth</i>	
1.3a	1969 11 19	1.3b	lași, jud. Iași, România
Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Codul numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>	Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>
1.4	311150102008SM211009	XXXX	1.5 2021

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA

INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat <i>Name of the qualification and title awarded</i>	
2.1 Literatură universală și comparată/Master <i>World and Comparative Literature/Master Degree</i>	
Domeniul de studii <i>Field of study</i>	Programul de studii <i>Programme of study</i>
2.2a Filologie <i>Philology</i>	2.2b Literatură universală și comparată <i>World and Comparative Literature</i>
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>	Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor (în limba română) <i>Faculty administering the final examination</i>
2.3a Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, universitate publică acreditată <i>"Alexandru Ioan Cuza" University of Iași - accredited public university</i>	2.3b Facultatea de Litere <i>Faculty of Letters</i>
Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>	Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>
2.4a _nu este cazul <i>_not applicable</i>	2.4b _nu este cazul <i>_not applicable</i>
Limba (limbile) de studiu/ examinare <i>Language(s) of instruction/ examination</i>	
2.5 Româna <i>Romanian</i>	

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII

INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform SECT)

Official length of the programme of study and number of ECTS credits

3.1 **Studii universitare de masterat (nivel 7 CNC/EQF)**
Master studies (level 7 CNC/EQF)

3.2 **2 ani / 120 credite**
2 years / 120 credits

Condiții de admitere
Access requirement(s)

3.3 Diploma de Licență + Interviu
60% - media generală a examenului de licență + 40% - interviu
Bachelor's degree + Interview
60% - average grade for the Bachelor's degree examination + 40% - interview

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE

INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1 **Învățământ cu frecvență**
full-time education

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2 **Competențe profesionale:**

- își menține la zi cunoștințele profesionale
- verifică text
- își actualizează competențele lingvistice
- utilizează dicționare
- aplică reguli de gramatică și ortografie
- consultă surse de informare
- furnizează informații în scris
- stăpânește normele lingvistice
- revizuieste traduceri
- descrie scene
- sintetizează informațiile
- utilizează instrumente de localizare
- traduce concepte lingvistice
- efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor
- analizează date
- prezintă rapoarte privind rezultatele testelor
- aplică cunoștințe despre comportamentul uman
- conștientizează dimensiunea interculturală
- păstrează sensul discursului original
- menține o dicție bună
- percepe contextul atunci când interpretează
- gestionează date în domeniul cercetării
- îndrumă oameni
- interacționează profesional în mediile de cercetare și profesionale
- efectuează cercetare științifică
- evaluează activități de cercetare
- gestionează drepturi de proprietate intelectuală
- redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică
- solicită finanțare pentru cercetare
- gestionează cunoștințele în vederea unui impact strategic
- comunică constatări științifice
- studiază învățarea limbilor
- desfășoară activități de cercetare la nivel interdisciplinar
- sintetizează informații
- gestionează date interoperabile și reutilizabile accesibile și ușor de găsit
- promovează transferul de cunoștințe
- scrie publicații științifice
- dezvoltă rețele profesionale cu cercetători

Professional skills:

- maintains up-to-date professional knowledge
- checks text
- updates language skills
- uses dictionaries
- applies grammar and spelling rules
- consults sources of information
- provides written information
- masters linguistic rules
- revises translations
- describes scenes
- synthesizes information
- uses localisation tools
- translates linguistic concepts
- performs cultural-linguistic adaptation of texts
- analyses data
- reports on test results
- applies knowledge of human behaviour
- is aware of the intercultural dimension
- preserves the meaning of the original speech
- maintains good diction
- perceives context when interpreting
- manages research data
- mentors people
- interacts professionally in research and professional environments
- conducts scientific research
- evaluates research activities
- manages intellectual property rights
- writes scientific, academic and technical papers
- applies for research funding
- manages knowledge for strategic impact
- communicates scientific findings
- studies language learning
- carries out interdisciplinary research
- synthesises information
- manages interoperable and reusable data that is accessible and easy to find
- promotes knowledge transfer
- writes scientific publications
- develops professional networks with researchers

• integrează dimensiunea de gen în cercetare • aplică metode științifice • diseminează rezultatele în rândul comunității științifice • publică lucrări de cercetare academice • dezvoltă software cu sursă deschisă • gândește în mod abstract • asigură managementul de proiect • gestionează dezvoltarea profesională personală • promovează inovarea deschisă în cercetare • gestionează publicații deschise • aplică principiile eticii și integrității științifice în activitățile de cercetare • promovează implicarea publicului în cercetare • dă dovadă de expertiză disciplinară • respectă planul de lucru • creează definiții • caută în baze de date Competențe transversale: • gândește analitic • gândește critic • gândește în mod creativ • dă dovadă de auto-reflecție • dă dovadă de curiozitate • dă dovadă de competență interculturală • are o minte deschisă • se adaptează la schimbare • apreciază diversitatea expresiilor culturale și artistice • este atent la detalii • aplică cunoștințe în domeniul științelor sociale și umaniste • se adresează unui public • lucrează în echipe Competențele profesionale specifice programului, aferente altor ocupații: • predă limbi străine • predă noțiuni de literatură • supervizează învățarea comunicării în limba străină • acordă sprijin elevilor în procesul de învățare • adaptează strategia didactică la abilitățile elevilor • evaluează progresul școlar al elevilor • asigură gestionarea colectivului de elevi • monitorizează progresele realizate în domeniul de specialitate • oferă feedback constructiv • distribuie teme pentru acasă • aplică strategii didactice • pregătește conținutul lecției • lucrează cu medii virtuale de învățare • dezvoltă un stil de instruire • promovează beneficiile lucrului în echipă în rândul elevilor • gestionează resursele utilizate în scopuri educaționale	• <i>integrates gender in research</i> • <i>applies scientific methods</i> • <i>disseminates results to the scientific community</i> • <i>publishes academic research papers</i> • <i>develops open source software</i> • <i>thinks abstractly</i> • <i>provides project management</i> • <i>manages personal professional development</i> • <i>promotes open innovation in research</i> • <i>manages open publications</i> • <i>applies principles of ethics and scientific integrity in research activities</i> • <i>promotes public involvement in research</i> • <i>demonstrates disciplinary expertise</i> • <i>follows the work plan</i> • <i>creates definitions</i> • <i>searches databases</i> Transversal skills: • <i>think analytically</i> • <i>thinks critically</i> • <i>thinks creatively</i> • <i>shows self-reflection</i> • <i>shows curiosity</i> • <i>demonstrates intercultural competence</i> • <i>has an open mind</i> • <i>adapts to change</i> • <i>appreciates the diversity of cultural and artistic expressions</i> • <i>pays attention to detail</i> • <i>applies knowledge in social sciences and humanities</i> • <i>addresses an audience</i> • <i>works in teams</i> Programme-specific occupational skills related to other occupations: • <i>teaches foreign languages</i> • <i>teaches literature</i> • <i>supervises the learning of foreign language communication</i> • <i>supports pupils in their learning</i> • <i>adapts the teaching strategy to pupils' abilities</i> • <i>assesses pupils' academic progress</i> • <i>manages the class of pupils</i> • <i>monitors progress in the subject area</i> • <i>provides constructive feedback</i> • <i>distributes homework</i> • <i>applies teaching strategies</i> • <i>prepares lesson content</i> • <i>works with virtual learning environments</i> • <i>develops an instructional style</i> • <i>promotes the benefits of teamwork among pupils</i> • <i>manages resources used for educational purposes</i>
---	---

Detaliile programului absolvit, calificativele/ notele/ creditele ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. I / 2021-2022)

Programme details and the individual grades /marks/ number of ECTS/SECT obtained (according to the Faculty Student Records, volume no. I / 2021-2022)

Nr. No	Denumirea disciplinei Subject	*3) Total ore Number of hours		Nota Grade		Nr. credite SECT Number of ECTS credits	
		C	S, L	Sem. I 1st sem	Sem. II 2nd sem	Sem. I 1st sem	Sem. II 2nd sem
Anul I (anul universitar 2021-2022) Year 1 (academic year 2021-2022)							
1	Comicul în literatura medievală și renașcentistă <i>The Comic in Mediaeval and Renaissance Literature</i>	28	-	9	-	5	-
2	Decadentismul în literatură și în artele plastice <i>Decadentism in Literatures and the Visual Arts</i>	14	14	10	-	5	-
3	Paradigme ale utopiei <i>Paradigms of Utopia</i>	14	14	10	-	5	-
4	Modernismul.. Direcții și reprezentanți în lirica europeană <i>Modernism. Directions and Representatives in the European Poetry</i>	14	14	10	-	5	-
5	Poetică generală <i>General Poetics</i>	28	14	9	-	5	-
6	Antropologie culturală <i>Cultural Anthropology</i>	28	28	10	-	5	-
7	Teatru universal I (înainte de 1900) <i>World Theatre I (before 1900)</i>	14	14	-	10	-	5
8	Realismul magic în literatură și flim <i>Magic Realism în Literature and Film</i>	14	14	-	10	-	5
9	Genuri în literatura exilului <i>Genres in the Literature of Exile</i>	14	14	-	10	-	5
10	Tematologie <i>Thematology</i>	14	14	-	8	-	5
11	Hermeneutică literară <i>Literary Hermeneutics</i>	14	14	-	9	-	5
12	Romanul postcolonial <i>The Postcolonial Novel</i>	28	14	-	9	-	5
*4) Promovat cu media: Pass average grade per academic year				Total credite SECT: Total ECTS credits: 60			
9.50							
Anul II (anul universitar 2022-2023) Year 2 (academic year 2022-2023)							
1	Literatură, arte vizuale, arte ale spectacolului <i>Literature, Vizual and Performing Arts</i>	28	28	10	-	5	-
2	Literatură și mentalități <i>Literature and Mentalities</i>	14	14	9	-	5	-
3	Etică și integritate academică <i>Ethics and Academic Integrity</i>	14	-	8	-	5	-
4	Practică de specialitate <i>Practical training</i>	-	70	10	-	10	-
5	Practică pentru elaborarea lucrării de disertație <i>Preparing the dissertation paper: A Tutorial</i>	-	28	10	-	5	-
6	Teatru universal II (după 1900) <i>World Theatre II (after 1900)</i>	12	12	-	10	-	5
7	Reinventarea Evului Mediu în romantism și postmodernism <i>Reinventions of the Middle Ages in Romanticism and Postmodernism</i>	24	12	-	10	-	5

8	Imagologie literară <i>Literary imagery</i>	12	12	-	10	-	5
9	Practică de specialitate <i>Practical training</i>	-	60	-	10	-	10
10	Practică pentru elaborarea lucrării de disertație <i>Preparing the dissertation paper: A Tutorial</i>	-	24	-	10	-	5
*4) Promovat cu media: <i>Pass average grade per academic year</i>		9.75		Total credite SECT: <i>Total ECTS credits: 60</i>			

Promovat:	DA	*5) Media de promovare a anilor de studii (media aritmetică/media ponderată cu puncte de credit) <i>Overall average grade (arithmetic average grade/credit-weighted average):</i> 9.59/ 9.62	Total credite SECT:
Pass:	YES		Total ECTS credits 120

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor. <i>Grading scheme and, if available, grade distribution guidance.</i>	
4.4	Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10. Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2023, domeniul de studii Filologie, programul de studii Literatură universală și comparată este 9.33, iar media maximă este 10, titularul fiind clasat pe locul 6 dintr-un total de 13 absolvenți. <i>Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.</i> <i>The passing overall average grades for the class of 2023, field of study Philology, study programme in World and Comparative Literature, are: lowest average: 9.33 (out of 10) and highest average 10 (out of 10), the degree holder is ranked 6 out of 13 graduates.</i>

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE <i>ADDITIONAL INFORMATION</i>	
Informații suplimentare <i>Additional information</i>	Alte surse pentru obținerea mai multor informații <i>Further information sources</i>
5.1 - nu este cazul - not applicable	5.2 Telefon: 0232-201052 Email: letters@uaic.ro Web site: http://media.lit.uaic.ro

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul) <i>INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)</i>	
Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare) <i>Access to further study (after passing the final examination)</i>	
6.1	Studii universitare de doctorat <i>PhD studies</i> Statutul profesional (dacă este cazul) <i>Professional status (if applicable)</i>
6.2	Posesorul acestei diplome de master, prin calificarea și titlul acordat, poate să își desfășoare activitatea profesională în orice post, conform competențelor asigurate prin programul de studii. Dacă titularul diplomei de master a obținut și certificatul de absolvire a Departamentului pentru Pregătirea Personalului Didactic - nivelul 2, acesta poate ocupa un post didactic în învățământul liceal și postliceal. <i>The holder of the Master's degree diploma named herein, due to the qualification and the degree awarded to him / her, could apply for any job position in agreement with the learning outcomes of the programme of study.</i> <i>If the holder of the degree named herein has also awarded a Graduation Certificate by the Teaching Training Department - level 2, he / she might teach in compulsory secondary and post-secondary education.</i>

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI
CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>		Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>
7.1	RECTOR <i>RECTOR</i>		7.2	SECRETAR ȘEF UNIVERSITATE <i>UNIVERSITY SENIOR SECRETARY</i>	
	Prof. univ. dr. /PhD Prof. Prof. univ. dr. Tudorel TOADER			Mariana PETCU	
7.3	DECAN <i>DEAN</i>		7.4	SECRETAR ȘEF FACULTATE <i>FACULTY SENIOR SECRETARY</i>	
	Prof. univ. dr. /PhD Prof. Prof. univ. dr. Alexandru Arnold Francisc GAFTON			Adela SÎNGEORZAN	
7.5	*6) Nr. și data eliberării <i>No., dated</i> _____ din _____ Acest document conține un număr de 6 pagini. <i>This document consists of 6 pages.</i>		7.6	Ștampila sau sigiliul oficial <i>Official stamp or seal</i> 	

*1) Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

*1) *Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.*

*2) Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

*2) *To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.*

*3) Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C), numărul total de ore de seminar (S), numărul total de ore de lucrări practice (LP), numărul total de ore de proiect (P) etc.

*3) *It shall be mentioned the total hours of which total hours of courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).*

*4) Media anuală cu două zecimale, fără rotunjire.

*4) *Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.*

*5) Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

*5) *The arithmetic mean of the study years with two decimals and without rounding off.*

*6) Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

*6) *To be filled in by the institution administering studies.*

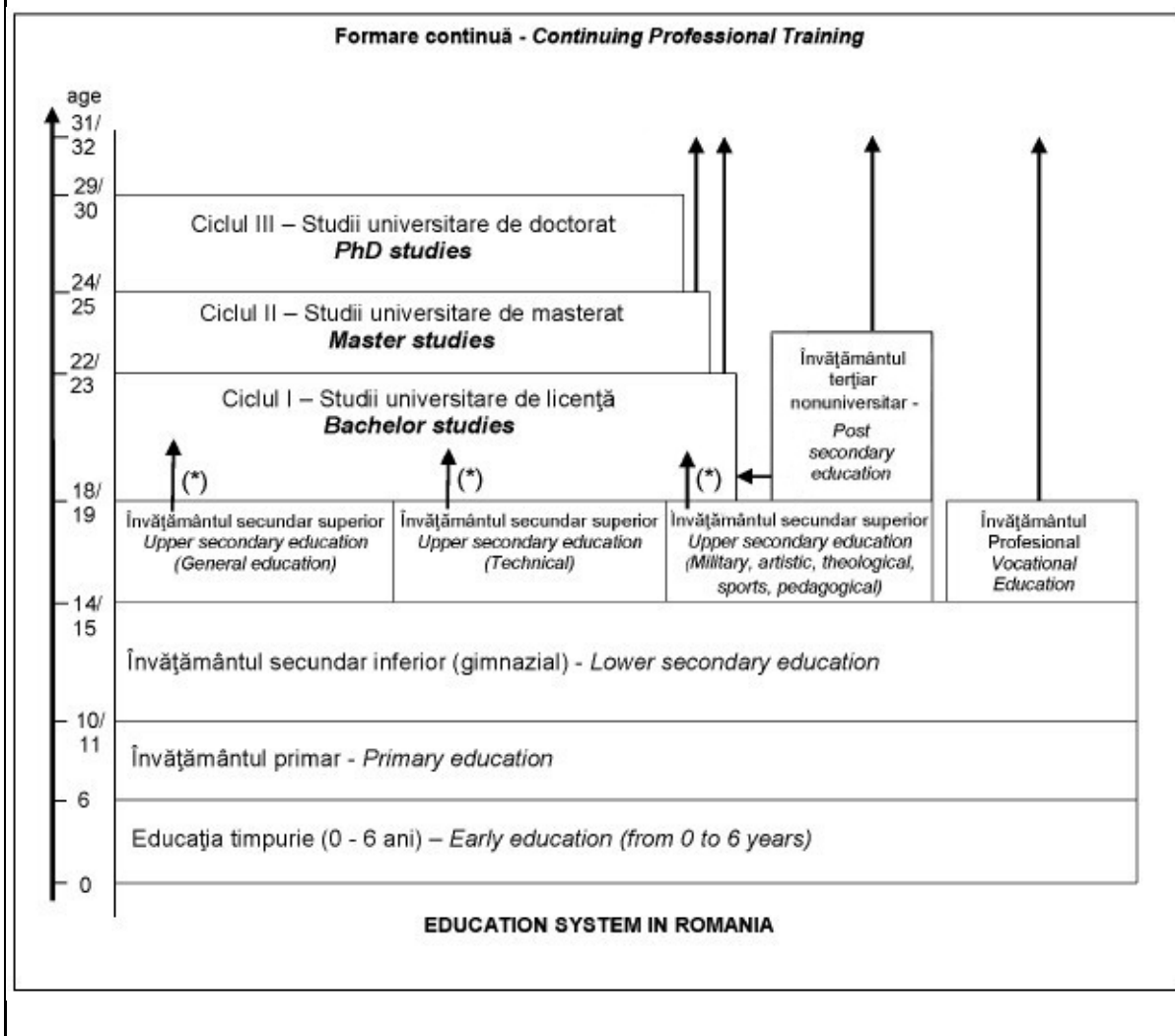
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/ verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos. (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 'Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../ ...) va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 'Programme details and the individual grades/ marks/ ECTS/ SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no./)' will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATIONAL SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul la învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programele de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/ BSc/ BEng).
Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/ BSc/ BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180 - 240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).
Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60 - 120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.
Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS/SECT, Medicină dentară - 360 de ECTS/SECT, Farmacie - 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS/SECT, Arhitectură - 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.
PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT). Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.
University programmes can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following form of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.
Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

* În conformitate cu Legea nr. 1/2011

According to Law no. 1/2011